

Art. 0858 – **CuPro Lite F**
PSA Kategorie 2
Größen: 06 - 12

19.12.2025

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

- = Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die **Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklarungen**.
- = Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!
- = Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

->Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Schuhtestschuh - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe**
EN 388:2019 **Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken** müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Wetterrei- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufenergebnisse beziehen sich auf die Handinnenseite.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Zerschnitte, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfung durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dürfen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnissen Bezug auf die Leistung liefert.

Wetterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfzuspitze zu durchstoßen.

| Prüfungskriterien | Bewertung | 0858 – CuPro Lite F |
|--|-----------|---------------------|
| A = Abriebfestigkeit | 0 - 4 | 4 |
| B = Wetterreißkraft (Coupe Test) | 0 - 5 | X |
| C = Wetterreißkraft | 0 - 4 | 4 |
| D = Durchstichkraft | 0 - 4 | 2 |
| E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999 | A - F | F |

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet „bestanden“.

| Prüfung | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|-----|-----|------|------|------|
| A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | - |
| B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test | 1,2 | 2,5 | 5,0 | 10,0 | 20,0 |
| C = Wetterreißkraft (N) | 10 | 25 | 50 | 75 | - |
| D = Durchstichkraft (N) | 20 | 60 | 100 | 150 | - |

| Prüfung | A | B | C | D | E | F |
|--|---|---|----|----|----|----|
| E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

Allgemeine Hinweise

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplätze beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung
Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Wetterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinentelle besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege

Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzplatten, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorüberige Berührung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Umverehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Dies ist basierend auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

Verpackung, Lagerung und Entsorgung

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltverträglichen Umschließungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinngemäß auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauches und/oder der konkreten Handshuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Gesundheitsrisiken

Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstellen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen.

Name und Adresse des Herstellers

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifiziertes Stells, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

Art. 0858 – **CuPro Lite F**
PPE category 2
Sizes: 06 - 12

19.12.2025

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this user information when passing on personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For this purpose, this user information can be reproduced without restriction and made available at www.feldtmann.de can be downloaded.

Markings on the gloves

- = These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE mark shows that this product fulfills the requirements of Regulation (EU) 2016/425. You can find the **declaration of conformity at www.feldtmann.de/Konformitaetserklarungen**.
- = The manufacturer's information must be observed!
- = Date of manufacture see CE label on the glove

Opisnenje i brojevi normi koje zahtjevu rukavice ispunjavaju:

-> Reference of the standards: Official Journal of the European Union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Protective gloves - General requirements and test methods for gloves**
EN 388:2019 **Protective gloves against mechanical risks** must achieve at least performance level 1 or performance level A for the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Performance level results refer to the palm of the hand.

Abrasion resistance: The number of revolutions required to abrade the test glove.
Cut resistance: The number of test cycles in which the test glove is cut at a constant speed. The results of the Coupe test should only be considered as an indication if blunting occurs during the cut resistance test, while the TDM cut resistance test provides reference results in terms of performance.

Tear force: The force required to tear the cut test specimen further.
Puncture force: The force required to puncture the test specimen using a standardised test tip.

| Test criteria | Evaluation | 0858 – CuPro Lite F |
|---|------------|---------------------|
| A = Abrasion resistance | 0 - 4 | 4 |
| B = Cut resistance (Coupe Test) | 0 - 5 | X |
| C = Tear propagation force | 0 - 4 | 4 |
| D = Puncture force | 0 - 4 | 2 |
| E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999 | A - F | F |

The higher the number, the better the test result. X means 'not tested'. P means 'passed'.

| Examination | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|-----|-----|------|------|------|
| A = abrasion resistance (number of abrasion cycles) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | - |
| B = Cut resistance (index) Coupe test | 1,2 | 2,5 | 5,0 | 10,0 | 20,0 |
| C = tear propagation force (N) | 10 | 25 | 50 | 75 | - |
| D = Puncture force (N) | 20 | 60 | 100 | 150 | - |

| Examination | A | B | C | D | E | F |
|---|---|---|----|----|----|----|
| E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

General information

This user information is intended as an aid in the selection of your protective equipment, whereby the laboratory tests provide a selection aid, but cannot assess the actual workplace conditions. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to determine the suitability of a particular glove for the intended application.

Intended use, area of application and risk assessment

This glove is only suitable for universal areas of application with slight mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear propagation force of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts, gloves must not be worn. No protection against sharp objects, e.g. hypodermic needles. If you have any questions or uncertainties regarding the use of this glove, please contact the company safety officer, the supplier or the manufacturer.

Cleaning and care

Care using commercially available cleaning agents (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.) is recommended. Washing or dry cleaning requires prior consultation with a recognised specialist company, as such treatment may alter the protective properties of the glove. Before reuse, the gloves must always be checked to ensure that they are intact. The same applies to the protective effect according to the specified performance levels. The assessment with the performance levels below is based on tests on unused gloves. Transferring the results to gloves after care treatment requires appropriate tests to be carried out.

Packaging, storage and disposal

This article is supplied in standardised sales packaging made of recyclable cardboard. The smallest packaging unit is in PE bags or similar environmentally friendly packaging. The gloves must be stored properly, i.e. in cardboard boxes in dry rooms. Influences such as moisture, temperature, light and natural material changes can result in a change in the protective properties. This also applies according to transport. An expiry time cannot be specified, as this depends on the degree of wear, use and/or the specific glove application. Disposal of the product depends on local regulations.

Health risks

Allergic reactions may occur when using the product. If allergic reactions occur, it is recommended that you stop using this glove for the time being and seek medical advice.

Name and address of the manufacturer

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notified body responsible for conducting the type examination

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certification body no: 2474

EN

Informations fournies par le fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence au Journal officiel de l'Union européenne).

Art. 0858 – **CuPro Lite F**
EPI de catégorie 2
Tailles : 06 - 12

19.12.2025

A lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette notice d'utilisation à l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre au destinataire en cas de transmission de celui-ci. A cet effet, la présente notice d'information peut être reproduite sans restriction et téléchargée à l'adresse suivante www.feldtmann.de peut être téléchargée.

Marguages sur les gants

- = Ces gants sont certifiés comme équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit est conforme au test conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Vous trouverez la **déclaration de conformité sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklarungen**.
- = Les informations du fabricant doivent être respectées!
- = date de fabrication voir étiquette CE dans le gant

Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les gants:

->Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai pour les gants**
EN 388:2019 **Les gants de protection contre les risques mécaniques** doivent atteindre au moins le niveau de performance 1 ou le niveau de performance A pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, à la coupure, à la déchirure et à la perforation) pour l'essai de résistance à la coupure TDM selon EN ISO 13997:1999. Les résultats des niveaux de performance se rapportent à la paume de la main.
Résistance à l'abrasion : le nombre de tours nécessaires pour que le gant de test s'effiloche.
Résistance à la coupure : le nombre de cycles de test au cours desquels, à vitesse constante, l'objet testé est coupé. Les résultats du test de coupe Coupe ne doivent être considérés que comme des indications, si un affaiblissement pendant le test de résistance à la coupure, alors que le test de résistance à la coupure TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.

Force d'arrachement : la force nécessaire pour continuer à arracher l'échantillon entamé.
Force de pénétration : force nécessaire pour percer l'échantillon à l'aide d'une pointe de test standardisée.

| Critères d'examen | Evaluation | 0858 – CuPro Lite F |
|---|------------|---------------------|
| A = résistance à l'abrasion | 0 - 4 | 4 |
| B = résistance aux coupures (test Coupe) | 0 - 5 | X |
| C = force de déchirement | 0 - 4 | 4 |
| D = force de pénétration | 0 - 4 | 2 |
| E = résistance à la coupure (TDM) selon EN ISO 13997:1999 | A - F | F |

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie 'non testé'. P signifie 'réussi'.

| Examen | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|-----|-----|------|------|------|
| A = résistance à l'abrasion (nombre de tours d'abrasion) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | - |
| B = résistance à la coupure (indice) Test Coupe | 1,2 | 2,5 | 5,0 | 10,0 | 20,0 |
| C = force d'arrachement (N) | 10 | 25 | 50 | 75 | - |
| D = force de pénétration (N) | 20 | 60 | 100 | 150 | - |

| Examen | A | B | C | D | E | F |
|---|---|---|----|----|----|----|
| E = résistance à la coupure selon EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

Remarques générales

Ce gant d'utilisation est destiné à vous aider à choisir votre équipement de protection, les tests en laboratoire fournissant une aide à la sélection mais ne permettant pas d'évaluer les conditions réelles du poste de travail. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier si un gant donné convient à l'utilisation prévue.

Usage prévu, domaine d'application et évaluation des risques

Ce gant est exclusivement destiné à une utilisation universelle avec des risques mécaniques légers. Pour tous les gants avec une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus, il convient de ne pas porter de gants s'il existe un risque d'être happé par des pièces de machine en rotation. Pas de protection contre les objets pointus, par exemple les aiguilles hypodermiques. En cas de questions ou de doutes sur l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

Nettoyage et entretien

L'entretien à l'aide de produits de nettoyage courants (p. ex. brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite l'avis préalable d'une entreprise spécialisée reconnue qui peut modifier les propriétés de protection du gant. Dans tous les cas, il convient de vérifier l'intégrité des gants avant de les réutiliser. Il en va de même pour l'effet protecteur correspondant aux niveaux de performance indiqués. L'évaluation avec les niveaux de performance mentionnés ci-dessous est basée sur des tests effectués sur des gants non utilisés. La transposition des résultats aux gants après traitement d'entretien nécessite la réalisation d'essais appropriés.

Emballage, stockage et élimination

Cet article est livré dans un emballage de vente uniforme en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage est placée dans des sachets en PE ou dans des emballages similaires respectueux de l'environnement avec des gants de stockage de manière appropriée, c'est-à-dire dans des cartons et dans des locaux secs. Des influences telles que l'humidité, la température, la lumière ainsi que des modifications naturelles des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela vaut également pour le transport. Il n'est pas possible de donner un délai de péremption, car celui-ci dépend du degré d'usage, de l'utilisation et/ou de l'utilisation concrète des gants. L'élimination du produit est régie par les dispositions locales.

Risques pour la santé

L'utilisation de ce produit peut entraîner des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est recommandé d'arrêter temporairement l'utilisation de ce gant et de demander un avis médical.

Nom et adresse du fabricant

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organisme notifié responsable de la réalisation de l'examen de type

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N° de l'organisme de certification: 2474

FR

Informace od výrobce v souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie).

Čl. 0858 – **CuPro Lite F**
Osobní ochranné prostředky kategorie 2
Velikosti: 06 - 12

19.12.2025

Před použitím si prosím pozorně přečtěte Při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci jste povinni přiložit tuto informaci pro uživatele. Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele bez omezení reprodukovat a zpřístupnit na adrese www.feldtmann.de lze stáhnout.

Značení na rukavících

- = Tyto rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Označení CE prokazuje, že tento výrobek splňuje požadavky požadavky nařízení (EU) 2016/425. **Prohlášení o shodě naleznete na adrese www.feldtmann.de/Konformitaetserklarungen**.
- = Je třeba dodržovat údaje výrobce!
- = Datum výroby naleznete na štítku CE uvnitř rukavice

Vyvalování a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

->Odkazy na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a zkušební metody pro rukavice**
EN 388:2019 **Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům** musí dosáhnout alespoň úrovně 1 nebo úrovně A při zkoušce odolnosti proti průřezu TDM podle EN ISO 13997:1999 alespoň pro jednu z vlastností (odolnost proti oděru, odolnost proti průřezu, odolnost proti roztržení odolnosti proti prouchnutí). Výsledky výkonu se vztahují na dlaň.

Odolnost proti oděru: Počet otáček potřebných k oděni zkušební rukavice.
Odolnost proti průřezu: Počet zkušebních cyklů, při nichž je zkušební rukavice průřezna konstantní rychlostí. Výsledky Coupe testu by měly být považovány pouze za orientační, pokud dojde k otupení při zkoušce odolnosti proti řezu, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM poskytuje referenční výsledky z hlediska výkonu.

Třhací síla: Síla potřebná k dalšímu roztržení zkušebního vzorku.
Průrazná síla: Síla potřebná k propchnutí zkušebního vzorku pomocí standardizovaného zkušebního hrotu.

| Testovací kritéria | Oceňování | 0858 – CuPro Lite F |
|--|-----------|---------------------|
| A = odolnost proti oděru | 0 - 4 | 4 |
| B = odolnost proti řezu (Coupe test) | 0 - 5 | X |
| C = síla šíření trhliny | 0 - 4 | 4 |
| D = síla průrazu | 0 - 4 | 2 |
| E = odolnost proti průřezu (TDM) podle EN ISO 13997:1999 | A - F | F |

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená "netestováno". P znamená "prošel".

| Zkouška | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|-----|-----|------|------|------|
| A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | - |
| B = odolnost proti průřezu (index) Coupe test | 1,2 | 2,5 | 5,0 | 10,0 | 20,0 |
| C = síla šíření trhliny (N) | 10 | 25 | 50 | 75 | - |
| D = síla průrazu (N) | 20 | 60 | 100 | 150 | - |

| Zkouška | A | B | C | D | E | F |
|--|---|---|----|----|----|----|
| E = odolnost proti průřezu podle EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

Obecné informace

Tato informace pro uživatele je určena jako pomůcka při výběru ochranného prostředku, přičemž laboratorní testy jsou pomůckou při výběru, ale nemohou poskytnout skutečné podmínky na pracovišti. Za určení vhodnosti konkrétních rukavic pro zamýšlené použití proto odpovídá uživatel, nikoli výrobce.

Zamýšlené použití, oblast použití a posouzení rizik

Tato rukavice je vhodná pouze pro univerzální oblast použití s mírnými mechanickými riziky. Pro všechny rukavice se silou šíření trhliny úrovně 1 nebo vyšší platí následující: Pokud existuje riziko vtážení rotujícími částmi stroje, rukavice se nesmí nosit. Žádná ochrana proti ostrým předmětům, např. injekčním jehlám. V případě jakýchkoli dotazů nebo nejjasností týkajících se používání této rukavice se obraťte na pracovníka odpovědného za bezpečnost ve firmě, dodavatele nebo výrobce.

Čištění a péče

Doporučuje se péče pomocí běžně dostupných čisticích prostředků (např. kartáčů, čisticích hadříků atd.). Praní nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s uznanou specializovanou firmou, protože takové ošetření může změnit ochranné vlastnosti rukavic. Před opětovným použitím je třeba vždy zkontrolovat, zda jsou rukavice neporušené. Totéž platí pro ochranné údělky podle stanovených úrovní výkonu. Hodnocení sítě uvedení úrovně účinnosti vychází ze zkoušek na nepoužitých rukavicích. Přenesení výsledků na rukavice po ošetření vyžaduje provedení příslušných testů.

Čištění a péče

Tento výrobek se dodává ve standardizovaném pro